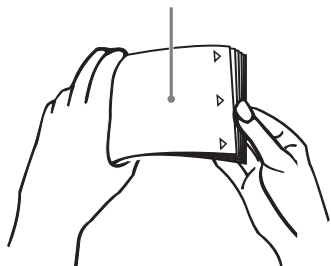
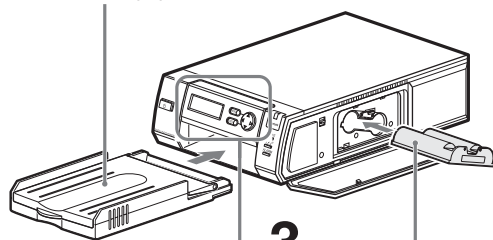


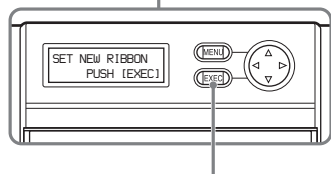
- 1** 保護シート Schutzbblatt
Protective sheet Foglio di protezione
Feuille protectrice



- 2** ペーパートレイ Papierfach
Paper tray Vassoio carta
Bac à papier



- 3** プリントカートリッジ
Print cartridge
Cartouche d'impression
Farbandkassette
Cartuccia di stampa



- 4** EXEC (実行) ボタン
EXEC (Execute) button
Touche EXEC (Exécuter)
Taste EXEC (Ausführen)
Pulsante EXEC (Esegui)

日本語

プリントパックを取り付けるとき、交換するときの手順

プリントパックは、次の手順で取り付け/交換をしてください。画面にはSET NEW RIBBON PUSH [EXEC]と表示されています。

- 1 プリントペーパーをよくさばいてからペーパートレイに入れる。
- 2 プリントペーパーを入れたペーパートレイをカチッと音がするまで差し込む。
- 3 プリントカートリッジを入れ、カチッとロックするまで差し込む。
- 4 ペーパートレイ、プリントカートリッジが挿入されていることを確認してから、EXEC (実行) ボタンを押す。

ご注意

プリントパックを正しく取り付けずにプリント動作を行った場合、プリンターの故障の原因となることがあります。

English

Procedure for Installing or Replacing the Printing Pack

Use the following procedure to install or replace the printing pack. The message "SET NEW RIBBON PUSH [EXEC]" is shown on the display.

- 1 After thoroughly riffling the print paper, insert it in the paper tray.
- 2 Insert the paper tray firmly into the printer until it clicks into place.
- 3 Insert the print cartridge firmly into the printer until it clicks into place.
- 4 After confirming that the paper tray and print cartridge are properly installed, press the EXEC button.

Note

If the printing pack has not been installed properly when printing is executed, the printer may be damaged.

Français

Procédure pour installer ou remplacer le kit d'impression

Utilisez la procédure suivante pour installer ou remplacer le kit d'impression. Le message « SET NEW RIBBON PUSH [EXEC] » s'affiche à l'écran.

- 1 Après avoir bien éventé le papier d'impression, insérez-le dans le bac à papier.
- 2 Insérez fermement le bac à papier dans l'imprimante jusqu'à ce qu'il encliquette en place.
- 3 Insérez fermement la cartouche d'impression dans l'imprimante jusqu'à ce qu'elle encliquette en place.
- 4 Après avoir vérifié que le bac à papier et la cartouche d'impression sont correctement installés, appuyez sur la touche EXEC.

Remarque

Si le kit d'impression n'a pas été correctement installé lors de l'exécution d'une impression, l'imprimante pourrait être endommagée.

Deutsch

Installieren oder Austauschen des Drucksatzes

Um den Drucksatz zu installieren oder auszutauschen, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor. Die Meldung „SET NEW RIBBON PUSH [EXEC]“ wird auf der Anzeige eingeblendet.

- 1 Blättern Sie das Druckpapier gut durch, und legen Sie es in das Papierfach ein.
- 2 Schieben Sie das Papierfach fest in den Drucker hinein, bis es hörbar einrastet.
- 3 Setzen Sie die Farbbandkassette fest in den Drucker ein, bis sie hörbar einrastet.
- 4 Wenn das Papierfach und die Farbbandkassette richtig installiert sind, drücken Sie die Taste EXEC.

Hinweis

Falls der Drucksatz nicht richtig installiert wurde und ein Druckvorgang ausgeführt wird, kann der Drucker beschädigt werden.

Italiano

Procedura per l'installazione o la sostituzione del pacchetto di stampa

Seguire la procedura riportata di seguito per installare o sostituire il pacchetto di stampa. Sul display viene visualizzato il messaggio "SET NEW RIBBON PUSH [EXEC]".

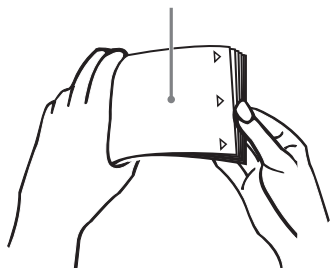
- 1 Sfolgiare accuratamente la carta e inserirla nel vassoio della carta.
- 2 Inserire saldamente il vassoio della carta nella stampante fino a sentire uno scatto.
- 3 Inserire saldamente la cartuccia di stampa nella stampante fino a sentire uno scatto.
- 4 Verificare che il vassoio della carta e la cartuccia di stampa siano installati correttamente, quindi premere il pulsante EXEC.

Nota

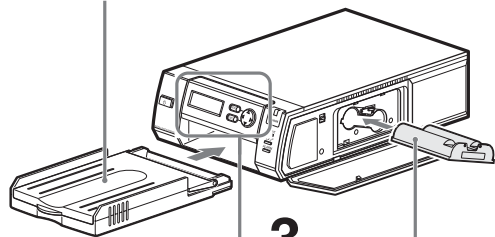
Se il pacchetto di stampa non è stato installato correttamente, la stampante potrebbe subire danni al momento di eseguire le stampe.

- 1** Lámina de protección
Beschermtel
Folha protectora
Защитный лист

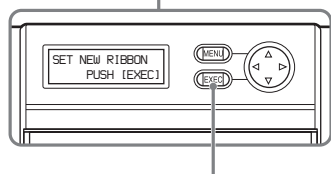
صفحة واقية



- 2** Bandeja para papel
Papierlade
Tabuleiro de papel
- Загрузочный лоток
صفحة واقية



- 3** Cartucho de impresión
Afdrukcartridge
Cartucho de impressão
Картридж
- كارتر دج الطباعة



- 4** Botón EXEC (Ejecutar)
Knop EXEC (uitvoeren)
Botão EXEC (Executar)
Кнопка EXEC (Выполнить)
- زر (التنفيذ) EXEC

Español

Instalación o sustitución del paquete de impresión

Siga el siguiente procedimiento para instalar o sustituir el paquete de impresión. En la pantalla aparece el mensaje "SET NEW RIBBON PUSH [EXEC]".

- 1 Después de airear minuciosamente el papel de impresión, introdúzcalo en la bandeja para papel.
- 2 Inserte la bandeja para papel en la impresora hasta que encaje en su sitio.
- 3 Inserte el cartucho de impresión en la impresora hasta que encaje en su sitio.
- 4 Después de comprobar que la bandeja de papel y el cartucho de impresión se han instalado correctamente, pulse el botón EXEC.

Nota

Si se ejecuta el proceso de impresión y el paquete de impresión no se ha instalado correctamente, es posible que se dañe la impresora.

Nederlands

Het afdrukpakket installeren of vervangen

Installeer of vervang op de volgende manier het afdrukpakket. Op het scherm wordt het bericht "SET NEW RIBBON PUSH [EXEC]" weergegeven.

- 1 Schud het afdrukpapier grondig en plaats dit vervolgens in de papierlade.
- 2 Schuif de papierlade stevig in de printer tot deze op zijn plaats klikt.
- 3 Plaats de afdrukcartridge stevig in de printer tot deze op zijn plaats klikt.
- 4 Controleer of de papierlade en de afdrukcartridge juist zijn geplaatst en druk op de knop EXEC.

Opmerking

Als het afdrukpakket niet goed is geïnstalleerd en er wordt toch afgedrukt, kan de printer beschadigen.

Português

Procedimento para instalar ou substituir o pacote de impressão

Utilize o seguinte procedimento para instalar ou substituir o pacote de impressão. É apresentada a mensagem "SET NEW RIBBON PUSH [EXEC]" no visor.

- 1 Após desfolhar bem o papel de impressão, introduza-o no tabuleiro de papel.
- 2 Introduza bem o tabuleiro de papel na impressora até ouvir um clique.
- 3 Introduza bem o cartucho de impressão na impressora até ouvir um clique.
- 4 Após confirmar que o tabuleiro de papel e o cartucho de impressão estão correctamente instalados, prima o botão EXEC.

Nota

Se o pacote de impressão não tiver sido correctamente instalado quando a impressão for executada, a impressora poderá ficar danificada.

Русский

Порядок установки и замены наборов для печати

Для установки и замены наборов для печати следуйте приведенным ниже указаниям. На дисплее появится сообщение "SET NEW RIBBON PUSH [EXEC]".

- 1 Тщательно быстро перелистыв страницы бумаги, поместите ее в загрузочный лоток.
- 2 Вставьте загрузочный лоток в принтер до его фиксации в нужном положении (послышится щелчок).
- 3 Вставьте картридж в принтер до его фиксации в нужном положении (послышится щелчок).

- 4** Убедившись в правильности установки загрузочного лотка и картриджа, нажмите кнопку EXEC.

Примечание

При выполнении печати с неправильно установленным набором для печати возможно повреждение принтера.

عربي

إجراءات تركيب أو استبدال عدة الطباعة

قم باستعمال الإجراءات التالية لتركيب أو استبدال عدة الطباعة. تظهر الرسالة "SET NEW RIBBON PUSH [EXEC]" على الشاشة.

- 1 بعد تصفح ورق الطباعة بالكامل، قم بإدخاله في صينية الورق.
- 2 أدخل صينية الورق بإحكام في الطباعة حتى تنطبق في مكانها.
- 3 أدخل كارتريج الطباعة بإحكام في الطباعة حتى تنطبق في مكانها.
- 4 بعد التأكد من تركيب صينية الورق وكارتريج الطباعة بشكل صحيح، اضغط زر التنفيذ EXEC.

ملاحظة

إذا لم يتم تركيب عدة الطباعة بشكل صحيح بعد القيام بتنفيذ الطباعة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الطباعة.

